

ПОДЛЯСКОЕ НА ВЫХОДНЫЕ



Podlaskie



ОТКРОЙ ТАЙНЫ ВОСТОКА В РЕГИОНЕ БЕЛОВЕЖСКОЙ ПУЩИ

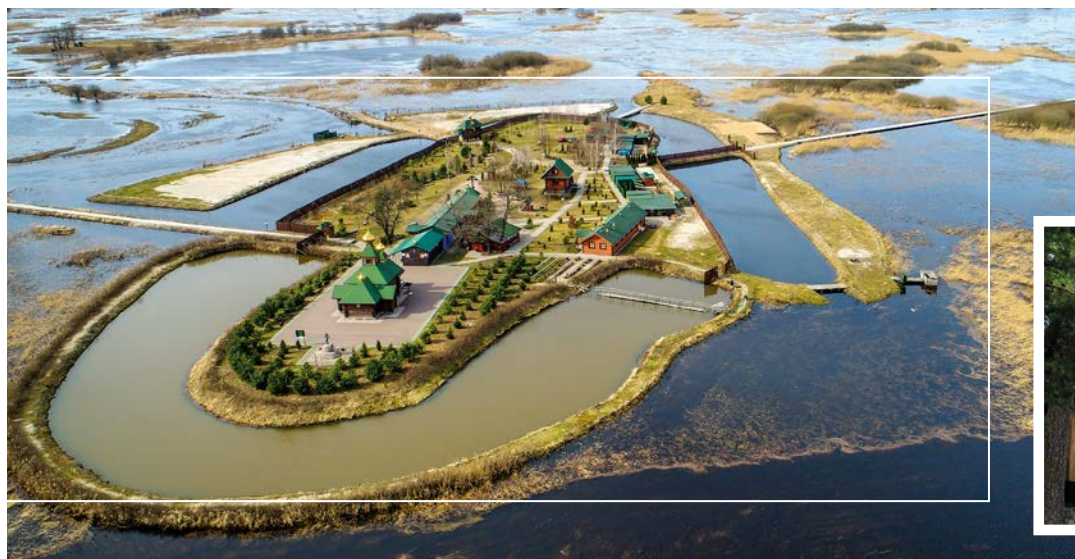
Вы уже здесь! Вдохните полной грудью, успокойтесь среди лесов, полей, воды и очаровательных деревянных домиков. Достаточно закрыть глаза для того, чтобы услышать отголоски природы. Суета осталась далеко позади. Открыв глаза, Вы увидите прекрасные деревянные церкви, пахнущие старой древесиной, историей и умиротворением. В идеальной гармонии здесь живут животные, растения и люди. Мир различных традиций, культур и религий сосуществует здесь на протяжении столетий, без споров и раздоров. Именно таково очарование региона Беловежской пуши. Добро пожаловать в Подляское воеводство!

ПЯТНИЦА

Лучшую пятницу сложно себе представить. Познакомьтесь с живописным Краем открытых ставень. Три населенных пункта: Тростяница (Trześcianka), Соцы (Socze) и Пухлы (Puchły), а в них – деревянные дома, богато украшенные орнаментом. Сразу же по приезде оставьте багаж, все проблемы и отправьтесь на пешеходную либо велосипедную прогулку. Позже попробуйте региональную кухню, не забывайте о том, что культура познается благодаря вкусам. Вечером расслабьтесь, посетив сауну или искупавшись в пахнущей деревом бадье либо русской бане.

**СУББОТА**

Наверное, Вы любите бывать в интересных местах и узнавать что-то новое – после основательного завтрака посетите скит святых преподобных Антония и Феодосия Киево-Печерских в д. Одринки (Odrunki), живописно расположенный на реке Нарев. Успокойтесь в уединенной атмосфере. Вдоль дальнейшей трассы Вы увидите множество прекрасных пейзажей, деревянные исторические церкви и современный собор, а также церквушку с чудотворным источником Крыночка в Беловежской пуще. Если Вы хотите познакомиться с регионом «по-другому» - рекомендуем маршрут с квестом. В рифмованных стихотворениях Вы найдете любопытную информацию, рассказы и легенды. В конце каждой трассы Вас ждет... клад! Вечером послушайте местную музыку и песни на народном гулянье или у костра.

**ВОСКРЕСЕНЬЕ**

День отдыха, сосредоточения и экскурсий. Познакомьтесь с местом, обладающим необыкновенной атмосферой, которое притягивает, как магнит, и имеющим неописуемую силу. Святая Гора Грабарка привлекает не только православных, ее посещают и те, кто хотел бы преисполниться атмосферой спокойствия и мистицизма в окружении необыкновенного пейзажа. Этот день Вы также можете начать спокойно, но активно – на велосипеде или байдарке. Познакомьтесь с гостеприимными местными жителями. Вы услышите певучий язык и истории из жизни подляской деревни. В качестве сувенира привезите из путешествия вкусы и ароматы пуци, сконцентрированные в меде, варенье, сырах из Гайновки (Hajnowka), хлебе, беловежских приправах. Такие выходные на долгое время оставят у Вас чувство внутреннего спокойствия.



Гостиница Białowiecki
ул. Waszkiewicza 218 B
Беловежа
+48 85 681 20 22
www.hotel.bialowieza.pl

Bojarski Gościniec
ул. Ogrodowa 28
Наревка
+48 606 232 528
+48 606 264 022
www.bojarskigościniec.eu

Трактир „Wrota Lasu”
ул. Piłsudskiego 14
Гайнувка
+48 85 876 72 34
+48 697 13 32 93
www.wrotalasu.pl

Агротуристическое общество „Żubr”
Заблотнозна 12
+48 607 319 760
www.agrobialowieza.pl

Агротуристическое общество „Puszcza Białowiecka”
ул. Mickiewicza 50
Наревка
+48 85 685 82 15
www.agrokwatera.eu

Трактир u Jana
ул. Główna 52
Дубиче Церковне
+48 692 888 852
+48 501 294 562

Babushka Бистро
ул. 3 Мaja 59к
Гайнувка
+48 535 007 127

ВОССОЕДИНИТЕСЬ С ПРИРОДОЙ В БЕЛОВЕЖЕ

СЕРДЦЕ ПУЩИ

Зеленое сердце бьёт в своем ритме. Вслушайтесь в него и почувствуйте натуральный ритм. Именно так функционирует Беловежская пуца - объект Всемирного наследия ЮНЕСКО. Каждый, кто сюда приезжает, оставляет здесь часть себя. Он всегда будет сюда возвращаться, тоскуя по зеленым лесам, лугам и полям, испещрённым долинами выющихся рек.

ПЯТНИЦА

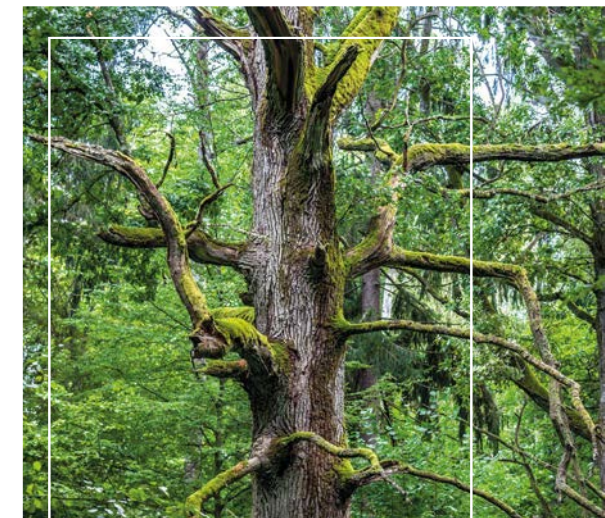
Начните выходные неспешно, наслаждаясь красотой окружающей природы. Во время прогулки по Маршруту королевских дубов и дубов великолитовских князей в урочище Старая Беловежа обнимите могучий дуб и зачерпните его силу. Древние дубы шумят, рассказывая захватывающие истории из жизни пуцци... Вечером попробуйте лакомства польской, белорусской, украинской либо русской кухни и приготовьтесь к завтрашнему, полному впечатлений, дню.

СУББОТА

Вас ждет уникальное время знакомства с пуцей. Она приветливо впустит Вас на свою территорию при условии, что Вы будете с уважением относиться ко всему, что встретите. Начните с Лесного музея естествоведения Беловежского национального парка. Познакомьтесь с природой и историей пуцци. Сразу же после этого столкнётесь с ней лично. Пешком, на велосипеде или бричке выберите в сердце Беловежского национального парка - Особую заповедную зону. Обязательно воспользуйтесь услугами экскурсовода, он расскажет, как природа справляется с нею без вмешательства человека.

После полного впечатлений похода рекомендуем угоститься супом из олят или солянкой, варениками либо картофельной бабкой. Не забудьте про десерт - превосходное пирожное «Марцинек» из Гайновки.

Если у Вас сильные руки - проедьтесь по Беловежской пуце на дрезине. Вечером отдохните в гостиничном бассейне или СПА, гостеприимном саду или спокойно прогуляйтесь по округе.



Гостиничные номера
Беловежского национального
парка
ул. Park Pałacowy 11
Беловежа
+48 85 682 97 29
www.bpn.com.pl

Апартаменты Gościnne Kresy
Погожелцы 19
+48 85 681 26 66
+48 694 518 114
www.galeriakresy.pl

Dwór Wejmutka
ул. Kolejowa 1a
Беловежа
+48 85 681 21 17
+48 698 404 944
www.wejmutka.pl

ВОСКРЕ
СЕНЬЕ

Активное утро? Вас ждет скандинавская ходьба. Лесное окружение позволит подышать полной грудью и смягчить стресс. Может быть, Вы снимете обувь и почувствуете лесную тропинку под ногами? Вы больше любите бегать? Нет лучшего и более здорового места для бегунов. У Вас не получилось увидеть зубра? Ничего страшного, Вы точно встретите его в демонстрационном заповеднике.

Регион, щедро одаренный природой, способствует разного рода активному проведению времени: прогулки по тропинкам Ребра зубра к Месту силы, велопоездки откроют перед Вами даже белорусскую часть пуши.

Если у Вас все-таки нет сил на активное проведение времени, покатайтесь по пушце по узкоколейке. Незабываемое удовольствие, чудесные пейзажи и идеальное завершение выходных дней в Беловежской пушце.



КОРОЛЕВСТВО РЕКИ БЕБЖИ ВСЛУШАЙТЕСЬ В ПРИРОДУ

Воссоединение с природой – это ее уважение и познание, окружение себя ее красотой и использование с радостью всего ее очарования. Бебжанский национальный парк предоставляет такую возможность. Он кипит жизнью! С ним обязательно нужно ознакомиться. Присмотреться к миру растений, лесных организмов, животных. Максимально использовать водные развлечения, получить удовольствие от замечательной региональной культуры, о которой заботятся местные жители. Волшебные выходные в таком месте навсегда останутся в Вашем сердце



МАРШРУТ КОРОЛЕВСКИХ ДУБОВ И ЛИТОВСКИХ



Stoczek 1929
 ул. Waszkiewicza 74
 Беловежа
 +48 85 730 32 09
 +48 601 588 828
 www.stoczek1929.pl

Ресторан Царский
 Stacja Towarowa 4
 Беловежа
 +48 602 243 228
 +48 85 681 21 19
 www.carska.pl

Polana Żubra
 Погожелцы 47А
 Беловежа
 +48 607 531 995
 +48 723 044 614
 www.polanazubra.pl

ПЯТНИЦА

Расслабиться – это значит не только лежать у воды. Поучаствуйте в мастер-классах «Травы для чайников». Вы познакомитесь с растениями, помогающими заботиться о красоте и отгоняющими депрессию. Вы узнаете, как справиться с неприятными последствиями вечеринок и супружескими проблемами. Вы сможете приготовить собственные травяные препараты для того, чтобы подольше сохранить эти ощущения. Мир трав очень удивит Вас. Вы убедитесь в этом, путешествуя по лесам и болотам с Бебжанской ведьмой. Под ее чутким руководством Вы научитесь распознавать их и узнаете, насколько велика их сила! А все это в окружении «Гумна снов» – удивительного волшебного места.

Позднее мы приглашаем Вас в увлекательное путешествие. Бебжанские луга и болота – это настоящее приключение. Хотите ли Вы понаблюдать за перелетом мигрирующих птиц? Умеете ли Вы самостоятельно собирать травы? Может ли быть классным хождение босиком по лесу? Убедитесь в этом лично и на следующий день идите на природу. Отметьте завершение дня изумительным заходом солнца над рекой и посиделками у костра или же поплывите в вечернюю экспедицию на бобров.

СУББОТА

На этот раз встаньте пораньше – Вас ждет необыкновенный поход по следам животных или наблюдение за птицами. Вы не поверите, как много можно увидеть и почувствовать на рассвете, когда природа наиболее активна! Экскурсовод подскажет, чем отличаются следы людей от следов животных, покажет, как отличать пол животных, расскажет о разных увиденных видах и живой природе, внимательно наблюдающей за Вами во время этого похода.

Если Вы – любитель эмоций, то советуем пойти с экскурсоводом на болото либо торфяные ямы. 13 километров трассы по лесным тропинкам и болотной местности – это несколько часов адреналина и чистого удовольствия от открытия волшебных уголков. Лучше возьмите с собой что-нибудь перекусить – Вы это заслужили! Экскурсовод посоветует Вам, во что лучше обуться – в резиновые сапоги или обычные удобные кеды.

После обеда оставьте время на поход на байдарках. Есть чем восхищаться! Вечером можете порыбачить либо просто вслушаться в отголоски засыпающей Бебжи.

ВОСКРЕСЕНЬЕ

После субботних приключений и эмоций пора расслабиться и отдохнуть. Стоит остынуть и переосмыслить в своем сердце все, что произошло. Поплывите утренним рейсом по реке Нарев к устью Бебжи, приветствуя восходящее солнце. Посетите Крепость Осовец, загляните в музей в Бебжанском заповеднике или же встретитесь с королем Бебжи. Это будет замечательным завершением выходных дней.



Bartłowizna
ул. Nadbiebrzańska 32
Гониондз
+48 502 772 594
www.biebrza.com.pl

DOLINA BIEBRZY
Вроцень 44
Гониондз
+48 603 078 051
www.dolnabiebrzy.pl

Zagroda Kuwasy
Возьнавесь 30А
+48 86 273 35 20
www.zagradakuwasy.pl

Łosinek
Долистово Старе 58
+48 601 072 417
www.agroturystykabiebrza.pl

Agnieszka Zach
– Biebrzańska Wiedźma
Лицензированный гид
+48 515 794 252
www.biebrzanskawiedzma.com.pl

BIEBRZA24
ул. Polna 50
Штабин
+48 603 225 100
+48 87 641 21 79
www.biebrza24.pl

Wizna Port
ул. Kombatantów 2
+48 607 987 050
www.wiznaport.pl

Mamucia Dolina
Шостаки 13
+48 606 650 386
www.mamuciadolina.pl

СУВАЛЬЩИНА

СЕВЕРНАЯ СУВАЛЬЩИНА МАРШРУТ КРАСИВЕЙШИХ ПЕЙЗАЖЕЙ

Вы любите все самое красивое? Посетите Северную Сувальщину, где все «самое»: самая красивая местность, самый разнообразный ландшафт. Здесь и самые красивые, живописно расположенные озера. Самые чудесные пейзажи и самые могучие леса, которыми глубоко дышит весь регион. Вы проведете здесь исключительные выходные, а зимой отлично отдохнете на лыжах!

ПЯТНИЦА

Оставьте багаж, пообедайте и будьте готовы к приключениям. Сядьте в машину, чтобы добраться до озера Шельмент-Вельки (Szelmęt Wielki), где находится ВОСИР – Воеводский центр спорта и отдыха. Вас ждет множество водных приключений! Может, Вы воспользуетесь водными лыжами или вейкбордом либо отлично развлечетесь в канатном парке? А может быть, Вы предпочитаете искупаться в озере? Позднее позвольте себе восхититься панорамой послеледникового пейзажа. Зайдите на обзорную площадку на Есёнова-Гуре (Jesionowej Górze) – не пожалеете.

Если Вы любите лошадей, то в близлежащем пансионате «На Взгужу» („Na wzgórz”) в д. Удрын (Udryn) Вы можете покататься верхом. После такого активного времяпрепровождения полдник – региональный сенкач (шакотис) и крепкий кофе – станет тем, о чем Вы мечтали. Если Вам этого мало, то можно еще попробовать покорить сувальскую Фудзияму – гору Тисова-Гура. Обязательно приедьте сюда зимой – вас ждет лыжное безумство!



СУББОТА

Вы будете в восторге от Сувальского ландшафтного парка (Suwalski Parki Krajobrazowy). В деревне Шурпилы (Szurpiły) обязательно посетите Комнату памяти ятвягов (Izba Pamięci Jaćwieskiej), а потом поезжайте на велопогулку. Вы увидите места, где царит археология. Вас ждут горы: Замковая (Góra Zamkowa), Костельная (Góra Kościelna) и Цментарна (Góra Smentarna), окруженные четырьмя озерами. Поверьте, что поездка на велосипеде по таким невероятно красивым трассам принесет Вам массу впечатлений.

Перед Вами долгий путь, часть которого можно проехать на двух колесах, а часть – на машине. Вы увидите, в частности, обзорную площадку с панорамой долины реки Чарна (Czarna), самое глубокое в Польше озеро Ганьча (Hańcza), природный заповедник, езда по которому – одно удовольствие (запах леса и блаженное спокойствие!), поселение Старая Ганьча (Stara Hańcza) (впечатляют руины старой усадьбы). Вы проедете через живописную деревню Больце (Bolcie), а в населенном пункте Вижайны (Wiżajny) попробуете превосходный региональный сычужный сыр и другие локальные лакомства. Озерные пейзажи – это награда за каждый преодоленный километр. Вечером, после дня, полного впечатлений, можно расслабиться за ужином и пойти в сауну в агротуристическом хозяйстве «Лесная долина» („Leśna Dolina”).

 Pokamedulski Klasztor
w Wigrych
Вигры 11
+48 87 566 24 99
www.wigry.org

 Folwark Hutta
Хута 7
+48 515 269 875
www.hutta.pl

 Гостиница Loft 1898
ул. Pułaskiego 24К
Сувалки
+48 87 739 59 00
www.hotelloft.pl

 Гостиница LOGOS
ул. Kościuszki 120
Сувалки
+48 87 566 69 00
www.logos-hotel.pl

ВОСКРЕ
СЕНЬ

После завтрака снова сядьте на велосипед, чтобы доехать до жемчужины Сувальщины. Вигры – это живописная местность, здесь Вы найдете «Старый фольварк» (Stary Folwark) и музей с особой атмосферой. Вы можете сесть на парусник или байдарку для того, чтобы доплыть до полуострова Вигры. Обязательно посетите посткамедульский монастырь, в котором можно потеряться, углубляясь в исторические маршруты.

Позднее Вас ждет сюрприз – байдарочный заплыв по реке Черная Ганьча. Сидя в микроавтобусе, на обратном пути, Вы все еще будете переживать эмоции. Перед тем, как покинуть Сувальщину, посмотрите на руины внушительной резиденции рода Пацов, построенной в XIX веке. Время здесь остановилось... Вы отдохнете на прогулке, восхищаясь неоготической архитектурой.



КНЫШИНСКАЯ ПУЩА

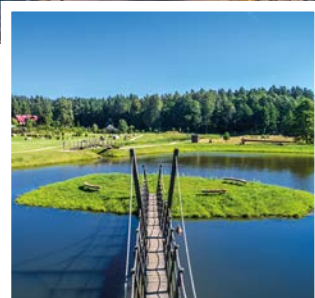
КНЫШИНСКАЯ ПУЩА ПО ДОРОГАМ ВКУСОВ, ИСТОРИИ И ПРИРОДЫ

Кнышинская пуца слишком скромная. Она позволила, чтобы ее сестры – Беловежская и Августовская пуцы – привлекали к себе все внимание. А ведь она восхитительна! Это здесь пахнет дикой природой, историей и временем, текущем намного медленнее, чем в других местах. Достаточно зайти в сосновые и еловые леса, чтобы проникнуться спокойствием. В этом регионе люди все еще стоят на страже традиций, природы и памяти о давних временах.

Комплекс отдыха SOWA
Липняк 3
+48 512 194 590
www.zazsowa.pl

Ресторан Pod Jelonkiem
ул. Sportowa 7
Еленево
+48 87 568 30 21
www.podjelonkiem.pl

Бар Nad Hańczą
Бласковизна 11

**ПЯТНИЦА**

Пусть это будет спокойное и достойное начало выходных. Посетите очаровательный городок Супрасль. Вас поприветствует красивая архитектура и доброжелательная атмосфера. Супрасль вселяет спокойствие и, в то же время, буквально усеян памятниками архитектуры, богатой традицией и красивой природой. Однако это не все – ведь это курортный город. Переведите дыхание перед началом экскурсии. Съешьте ужин, приготовленный из локальных ингредиентов. Потом прогуляйтесь по бульварам Волкова, чтобы подготовиться к хорошему сну.

СУББОТА

После солидного завтрака Вас ожидает посещение Супрасля. Это будет прекрасное приключение! Перед Вами интересные музеи. Сначала загляните в Музей икон и в монастырь, а затем – в Музей книгопечатанья и бумажного производства. Пришло время красивой жемчужины Супрасля – Дворца Бухгольцов. Впечатляющий и ухоженный памятник архитектуры был создан в 1892 – 1903 гг. Внимание привлекают внешние детали и красивый фасад здания.

Сразу же после этого можно, наконец, приблизиться к природе. Рекомендуем совершить экскурсию в «Silvarium» – лесной парк в д. Почопек (Росзорец). Здесь много живописных мостиков, деревянных домиков и скульптур, но прежде всего – зелени! На обратном пути обязательно остановитесь на обед. Картофельная бабка и кишка Вам наверняка понравятся. Ничего странного в том, что именно здесь ежегодно, в конце мая – начале июня, проходит Чемпионат мира по приготовлению картофельной бабки и кишки.

В послеобеденное время Вы можете погулять по лесам Кнышинской пуццы. Это идеальное место для скандинавской ходьбы либо бега. Стоит остаться здесь после сумерек – воспользуйтесь предложением от «Швендачки Супраске» (Szwędaczki Supraskie). Встреча с экскурсоводом и его помощниками произведет незабываемое впечатление, особенно если говорить о шествии с факелами в руках. Прекрасная традиция, во время которой мистическая атмосфера обострит наши чувства.

Если Вы любите культуру, то в Супрасле можно также посетить Театр «Вершалин».

ВОСКРЕ СЕНЬЕ

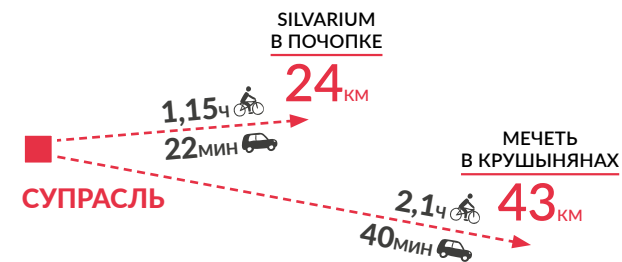
Это подходящий день для посещения д. Крушиняны (Kruszyniany). По пути в Крушиняны, будьте внимательны, чтобы не заблудиться на круглой площади кольцо в г. Крынки и съехать на нужную дорогу, одну из 12.

В Крушинянах Вы увидите прекрасную старинную мечеть, а экскурсовод расскажет Вам о тайнах и историях региона. Позднее найдите минуточку, чтобы подкрепиться в региональном ресторане. Если Вы любите хорошо поесть, то можете воспользоваться мастер-классами по татарской кухне.

А может Вы предпочитаете верхом преодолевать живописные дороги вдоль Сокульских холмов, Кнышинской пуццы и холмов над рекой Свислочь? Все зависит только от Вас!



ТЕАТР ВЕРШАЛИН
МУЗЕЙ ИКОН В СУПРАСЛЕ
СУПРАСЛЬСКИЙ
БЛАГОВЕЩЕНСКИЙ МОНАСТЫРЬ
МУЗЕЙ ПЕЧАТНОГО
И БУМАЖНОГО ИСКУССТВА
ДВОРЕЦ ВУСНГОЛТЗÓВ
БУЛЬВАРЫ ВИКТОРА ВОЛКОВА



Гостиница Книежа
Алея
Неподлегłości 6,
Супрасль
+48 85 710 83 94
+48 501 416 648
www.hotelknieja.pl

Bohema
Pl. Kościuszki 1
Супрасль
+48 85 743 15 69
www.bohema-
suprasl.com.pl

Гостиница
Supraśl
ул. Białostocka 19
Супрасль
+48 85 717 20 00
www.hotelsuprasl.
com

Stanica Kresowa
Почопек 9
+48 601 067 316
www.stanica-
kresowa.pl

Borowinowy Zdrój
ул. Zielona 3
Супрасль
+48 85 718 30 25
+48 660 509 590
www.borowinowy-
zdroj.pl

Tatarska Jurta
Крушиняны 58
+48 85 749 40 52
+48 606 603 760
www.kruszyniany.pl

Бар Jarzębinka
ул. 3 Мaja 22, Супрасль

Przymaki Tatarskie
ул. Cieliczańska 1
Супрасль
+48 517 635 544
www.przymaki-
tatarskie.pl

Spizarnia Smaków
ул. 3 Мaja, Супрасль
+48 512 676 868

Łukaszówka
ул. Nowy Świat 2, Супрасль
+48 85 718 37 08
www.lukaszowka.pl

Мечеть в Крушинянах
Dżemil Gembicki
Przewodnik Meczetu
+48 502 543 871
www.kruszyniany.com.pl

АВГУСТОВ ВОДНОЕ ПРИКЛЮЧЕНИЕ

Здесь цивилизация сталкивается с девственной природой. Достаточно перейти границу Августова, чтобы закружиться в водовороте природы. Проникните в пространство живописного города и сразу же после этого – в бескрайнюю тихую зеленую пущу. Перед Вами дни, преисполненные удовольствием, смехом и адреналином. Будьте готовы к любым экстремальным вызовам. Вас зовут водные приключения!

ПЯТНИЦА

Вы уже в Августове? Почувствуйте себя как дома. Этот красивый, живописный город позволит Вам отдохнуть и поприветствует Вас с улыбкой. Сначала вдохните полной грудью. Расслабьтесь в отеле, примите СПА-процедуры. Приготовьтесь к завтрашнему водному приключению.

СУББОТА

Не забудьте позавтракать, так как сразу же после этого Вас поглотит водное безумство. Сколько здесь всего интересного! Начните с водных лыж. Если это Ваш первый раз, то Вы должны знать, что данный спорт требует физической подготовки и приносит невероятное удовольствие. На красивом озере Нецко (Necko) Вы потеряете голову из-за шальной прогулки. Если Вам угодно, можно поплавать под парусами или просто полежать на пляже. После экстремальных впечатлений неплохо было бы успокоиться. Сядьте в байдарку, перед Вами поездка в... Беларусь. Можете себе представить безвизовый паспортно-таможенный переход на байдарке? Вот это приключение! Это единственный такого рода погранпереход на Августовском канале! Сам канал также произведет на Вас впечатление. Гордость гидростроительства первой половины XIX века. В поход не забудьте взять провиант. После стольких приключений Вы его заслужили.

ВОСКРЕ СЕНЬЕ

Августов просто кипит от развлечений. Что Вы выбираете? Водные лыжи, байдарки, велосипеды, виндсерфинг, верховую езду, прогулки по зеленой пуще, а может рыбную ловлю? Песчаный пляж и полыхающая на солнце вода – это тоже прекрасный выбор. Рекомендуем Вам расслабляющий рейс по Августовскому каналу Папским маршрутом. Вы поучаствуете в шлюзовании судна, но прежде всего, – переведете дыхание, восхищаясь удивительным пейзажем. Это будет прекрасным завершением активных выходных дней.



Оздоровительный санаторий Augustów
ул. Zdrojowa 3/5/7
Августув
+48 87 643 28 71
+48 606 795 542
www.sanatorium.augustow.pl

Niebo w gębie
ул. Kasztanowa 1/3
Августув
+48 790 616 900

Гостиница Warszawa
ул. Zdrojowa 1
Августув
+48 87 643 85 00
+48 607 294 243
www.hotelwarszawa.pl

Villa Skomanda
ул. Konwaliowa 2
Августув
+48 87 644 35 70
+48 605 153 375
www.villaskomanda.pl

Marina Borki Augustów
ул. Nadrzeczna 147
Августув
+48 885 023 632
www.marinaborki.pl

Kaktusik
ул. 29-Listopada 2,
Августув
+48 697 720 033
www.kaktusik.augustow.pl

SIRVIS Апартаменты
Моловисте 22
+48 668 194 321
+48 510 990 100
www.sirvis.pl

Ogródek Pod Jabłoniami
ул. Rybacka 3
Августув
+48 516 025 606
+48 516 025 660
www.podjabloniami.pl

ТЫКОЦИН

ТЫКОЦИН И РЕКА НАРЕВ РАЗНООБРАЗИЕ КУЛЬТУР

В Тыкоцине, городе, расположенном на реке Нарев, Вы почувствуете настоящую историческую атмосферу. Она везде – в исторических памятниках, на улочках, в зданиях. Вы почувствуете, как в живописном городке все еще живы давние еврейские традиции. Вы заметите интересное городское архитектурное пространство с красивой синагогой. Тыкоцин очаровывает спокойствием и принимает гостей со всеми почестями.

**ПЯТНИЦА**


Начните эти выходные по-королевски! Загляните в известный замок в Тыкоцине. Его здание было восстановлено на фундаментах построенного в XVI веке королевского замка Великого князя Литовского и одновременно польского короля, то есть Сигизмунда Августа. Посещение замка оставьте на завтра, а сегодня отведайте превосходный ужин в Замковом ресторане.

СУББОТА

Время посетить Тыкоцин – городок, в котором находится одна из старейших синагог в Польше. Еврейские традиции здесь видны на каждом шагу! У Вас есть шанс не только восхититься архитектурой, но и попробовать еврейские блюда в местных ресторанах. Стоит побывать и на площади Чарнецкого, в костеле Св. Троицы и, конечно же, в замке. Атмосфера поликультурного Тыкоцина, безусловно, останется в Вашем сердце.

Позднее придет время для посещения окрестностей с другой перспективой: рейс по реке Нарев. Экскурсовод расскажет об истории Тыкоцина, а Вы увидите захватывающие пейзажи. Присмотритесь, как много всего происходит на реке, понаблюдайте за птицами.

После обеда время активного отдыха: сядьте на велосипед! Отправьтесь на велопрогулку по «Гринвелло» и посмотрите д. Гура-Стренкова (Góra Strękowa), с которой открывается действительно невероятный вид на долину реки Нарев. Возвращаясь, выберете Подляский маршрут следами аистов. Во время езды у Вас есть возможность понаблюдать за обитателями гнезд во время их повседневных занятий. Не провороньте и Европейской деревни аистов в д. Пентово (Pentowo) – эта столетняя шляхетская усадьба является настоящей жемчужиной региона и убежищем местных аистов!

 Замек в Тыкоцине
ул. Puchalskiego 3
Тыкоцин
+48 85 718 73 72
www.zamekwttykocinie.pl

 Europejska Wieś Bociania
– Dwór Pentowo
Колония Качорово 39
+48 505 929 925
www.pentowo.pl

 Kiermusy Dworek nad Łakami
Кермусы 12
+48 85 718 74 44
www.kiermusy.com.pl

**ВОСКРЕ
СЕНЬЕ**

После завтрака загляните в Кермусы (Kiermusy), захватывающие своей живописностью и гостеприимством. Здесь Вы попробуете вкуснейшее кушанье в корчме «Рим» и насладитесь шляхетской и подляской кухней. Прогулка по берегу реки Нарев станет прелюдией к дальнейшим развлечениям. Посетите первое в Польше частное «Пристанище зубра» („Ostoya Żubra”) и Музей польского оружия, в котором Вы своими глазами увидите старинные орудия пыток и казней. Кермусы – это также возможность развлечься. Может быть, Вы собрались в поход на байдарках? Либо устроите пикник на красивом подляском пленере? Если Вы любите историю, невозможно пройти мимо рыцарской школы «Огнем и мечом». Вы встретитесь с каштеляном, научитесь владеть саблей и переправитесь через замковый ров!

Посетив столь необычные места – если Вы попадете как раз на первое воскресенье месяца – обязательно зайдите на ярмарку старья (jarmark starości). Это идеальные выходные, полные впечатлений и возможностей расслабиться. Сюда нужно вернуться!

**TABLE OF CONTENTS**

Discover the mysteries of the east	1
IN THE BIAŁOWIEŻA FOREST	
Slow down in Białowieża	4
THE HEART OF THE FOREST	
The kingdom of Biebrza	7
LISTEN TO THE SOUNDS OF NATURE	
Northern Suwałki District	10
BREATHTAKING VIEWS	
The Knyszyn Forest	13
TRACING FLAVOURS, HISTORY AND NATURE	
Augustów	16
A WATER ADVENTURE	
Tykocin and the Narew River	18
A MIX OF CULTURES	



Villa Regen
ул. Sokołowska 3
Тыкоцин
+48 85 718 74 76
+48 502 332 886
www.villaregent.eu



Alumnat Ресторан и ночлеги
ул. Poświętna 1
Тыкоцин
+48 85 718 16 49
+48 606 431 813
www.alumnat.eu



Ресторан Tejsza
ул. Kozia 2
Тыкоцин
+48 85 718 77 50
+48 728 374 728
www.tejsza.eu



Издатель: Подляская Региональная Туристическая Организация
ул. Malmeda 6, 15-440 Białystok
www.podlaskieit.pl

Фотографии: Fundacja Zapomniane Podlasie: Piotr Filipik, Maciej Nowakowski
Archiwum UMWP, Go Podlasie, Agnieszka Zach

Перевод: Agence Gemra

Тираж: 1000

Проект и графический состав: ADMIS Sp. z o.o.

Белосток 2017 г.



Региональный Центр Туристической Информации
Одесская улица 1, 15-406 Белосток
+ 48 503 356 482
cit@podlaskieit.pl



Zadanie publiczne współfinansowane ze środków Województwa Podlaskiego.